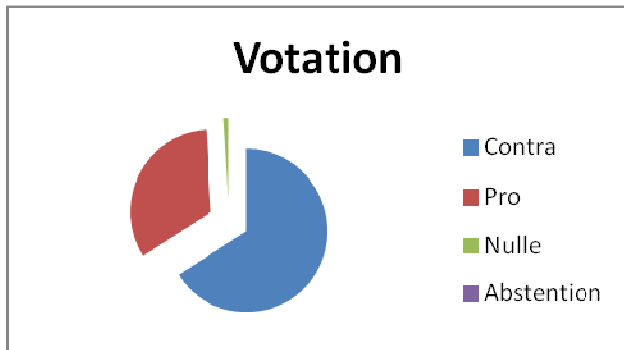




## *Nostre informativo reappare*



In 11 de decembre 2011 le populo in Stato (provincia) Pará ha votate majoritarimente contra le division in 3 altere statos autonome: Pará, Carajás e Tapajós, cuje capitales serea Belém, Marabá e Santarém. Le campania politic era plen de mentitas e illusiones super argumentos social, politic, economic etc. Vinceva le panico contra nove expensas a causa de possibile creation de novas cameras de deputatos e tote structura del nove statos amazonic. Uno debe anque indicar que políticos interessate e mesmo processate in tribunales brasilian non ha inspirate sufficiente appoio popular. Grande statos del sud, como S. Paulo e altere regratia le responsa del populo paraese, a causa que le nove sedias parlamentari que serea occupate per nove statos nordic va continuar a esser proprietate del provisori deputatos e senatores del sud.

Argumentos pro serea, in resumo, le disveloppamento social e economic del nove territórios amazonic, que protesta durante annos contra le abandono del inversiones e financiaciones in scholas, hospitales e principalmente le enorme vias rodoviari non asfaltate e non pavimentate como Transamazonica e Cuiaba-Santarem.

Iste vias jam existe desde 30 annos e a causa del folle pression ecologic mundial tote le population amazonic es condemnate al povressa e impossibilitate de vender su productos agricole.

Altere vice le sud regratia – si isto serea in S Paulo o in le sud brasilian le problema non existerea ....

Argumentos contra es multe anque e illos se resume a novas expensas create del nove statos per políticos sin respecto a nove conditiones economic de crise national e mundial. Il habera moneta sufficiente pro le cuppa mundial de futbol, tamen nunquam pro isto ....

Multe criticas e attacos politic, frases sin fundamento e interesses personal ha predominare. Conforme le Naciones Unite, quando un nove pais tenta esser create, formate solmente le population interessate es consultate. Tamen le Tribunal Superior Electoral brasilian decideva consultar integre populo, cuje population major es in nordest; plus de 4 milliones de electores e votantes, durante que le parte occidental e sud/sudest ha 2,3 milliones.

Statisticas monstrava que le population in Santarem por exemplo, urbe con 280 mille habitantes, plus que 98% votava pro le division, in Marabá plus de 96%, etc. Tamen le Union vole NULLE expensa nove, malgrado le superávit financiari e commercial insimul reservationes record de 352 milliardos dollares de Brasil. Il non era sufficiente le exemplo de Tocantins que se separava de Goiás in 1989 e ora es un stato que expende su proprie budget sin incomodar le Union.

Le ministro brasilian de finanzas, ha declarate sub felicitate gigantesc al prensa local su satisfaction que le economia de Brasil ha ultrapassate Grande Britannia e ora Francia e jam es le quinte economia plus forte del mundo ... Union es le proprietario legal (constitutional) del immense montanias mineral in stato Pará, cuje exploration actual va demandar plus de 400 annos pro finir !! Bah – que importa expender moneta pro nove regiones ? Viva le centralismo !

### **15 de Januario – die de interlínqua !**

#### *Que é interlínqua ?*

Em 1951 um grupo de lingüistas europeus e americanos, após longa análise dos projetos de língua auxiliar internacional, concluiu que o vocabulário latino é a herança comum a todos os idiomas ocidentais e em conjunto com a terminologia científica de origem grega, constitui o veículo geral de comunicação da moderna civilização tecnológica mundial.

A serviço desse riquíssimo vocabulário foi posta uma gramática reduzida, espelhada na evolução da linguagem humana, que tende sempre mais à simplificação. Assim surgiu a INTERLINGUA, apresentada inicialmente em 2 obras básicas, que são: “*Interlingua English Dictionary*”, com 27 mil palavras e “*Interlingua Grammar*”.

A interlíngua é totalmente natural, apresentando sons e escrita agradáveis. Cada palavra é adotada, desde que seja comum a pelo menos 3 das línguas de controle – inglês, francês, italiano, espanhol (castelhano), português, alemão e russo.

A humanidade caminha para um mundo sem fronteiras. Aí estão a ONU, a União Europeia, o NAFTA, o MERCOSUL, etc. A comunicação verbal do pensamento esbarra, porém, na existência de 2.700 línguas e 8.000 dialetos.

Urge, pois, a adoção natural da interlíngua como língua-ponte nas relações internacionais. Um bilhão de pessoas que falam português, espanhol, italiano, francês, romeno, etc e os anglófonos entendem um texto técnico em interlíngua sem qualquer estudo prévio. Ela também é reconhecível aos falantes de línguas germânicas e eslavas.

Para os povos da Ásia e África, a interlíngua é de fato o denominador comum, uma chave que abre a porta das línguas ocidentais, e portanto, da ciência e tecnologia.

A divulgação da interlíngua é liderada pela UMI (Union Mundial pro Interlingua), cuja sede está na Alemanha. No Brasil, sua representante é a UBI.

## ¿ Qué es interlíngua ?

En 1951 un grupo de lingüistas europeos y americanos, después de gran análisis de los proyectos de lengua auxiliar internacional, concluyó que el vocabulario latino es la herencia común a todos los idiomas occidentales, y juntamente con la terminología científica de origen griega, constituye el vehículo general de comunicación de la moderna civilización mundial.

A servicio de este riquísimo vocabulário ha sido puesta una gramática sóbria, reflejada en la evolución del lenguaje humano, que tiene tendencias siempre más hacia la simplificación.

Así surgió la INTERLINGUA, presentada inicialmente en dos obras básicas: *Interlingua English Dictionary* con 27000 palabras internacionales, y *Interlingua Grammar*.

Interlingua es totalmente natural, presentando sonidos y escritura agradables. Cada palabra es adoptada, si es común al menos a tres de entre los idiomas de control: inglés, francés, italiano, español, portugués, alemán y ruso.

La humanidad camina hacia un mundo sin fronteras. He aquí la ONU, la Unión Europea. NAFTA, MERCOSUR, etc. La comunicación entre las naciones, todavía, es problemática debido a la existencia de 2.700 lenguas y 8.000 dialectos. Urge la adopción natural de interlíngua como una especie de lengua-puente en las relaciones internacionales.

Los 900 millones que hablan portugués, español, francés, italiano, rumano, etc y los anglófonos comprenden un texto técnico en interlíngua sin estudio previo. La interlingua también es reconocible a los hablantes de las lenguas germánicas y eslavas.

Para los pueblos de Asia y África, interlingua es de hecho un denominador común, una llave que abre la puerta de los idiomas occidentales, y por lo tanto, de la ciencia y tecnología.

La divulgación de interlingua, en el campo internacional, es hecha por la UMI (Union Mundial pro Interlingua), cuya sede está en Alemania. En España hay un Representante Nacional.

## Curte Novas

- Finalmente nostre informativo reapare. Nos pete a omne interlinguistas e interessatos que deveni novemente nostre associato.
- Uno prepara anque le reedition del manual – Curso Postal de Interlingua, de F.P. Gopsill, traduce in portugese.
- Anque le foliettos sera sub preparation pro distribution in tote Brasil.
- Post que illos es preparate e lanceate nos intende anque relancear nostre libro basic pro le apprentissage, que es Curso Basic de interlíngua pro uso in tote pais.
- Ora nos es sub communication regular con Vice Secretario del UMI, Carlos Soreto, qui vive in Portugal.
- Sur le paginas electronic del UMI uno vide que era lanceate le prime dictionario interlíngua – interlíngua.
- Nos non sape si le membrato annual pro UMI es 15 o 30 euros; a causa que le annualitate pro PANORAMA es 15.

## INTERCON

Regularmente acontece o Encontro Brasileiro de Interlíngua, oportunidade em que os interlinguistas e interessados do país se reúnem para debater temas de interesse, fazer o exame de banca, praticar oralmente a interlíngua e conhecer turisticamente a região.

Informe-se e participe !

- 1º Brasília-DF, 27-29 de julho 1990
- 2º Brasília-DF, 26-28 de julho 1991
- 3º Passo Fundo-RS, 29-31 de julho 1992
- 4º Vitória-ES, 30 julho-1 agosto 1993
- 5º Brasília-DF, 13-15 de janeiro 1995
- 6º João Pessoa-PB, 25-28 de julho 1996
- 7º Salvador-BA, 2-5 de julho 1997
- 8º Belo Horizonte-MG, 17-19 de julho 1998
- 9º Vila Velha-ES, 16-18 de julho 1999
- 10º Belém-PA, 28-30 de julho 2000
- 11º Sobradinho-DF, 20-22 de julho 2001
- 12º Belo Horizonte-MG, 31-jul a 1-ago 2004
- 13º Florianópolis-SC, 29-30 de julho 2006
- 14º Castanhal-PA, 01 de agosto 2009

## INTERFUNDO

O Interfundo visa incentivar a edição de obras em português, espanhol e em interlíngua, através das contribuições financeiras e doações monetárias dos Mecenases.

Em breve será regularizada nossa conta poupança na CEF Caixa Económica Federal. Aguarde !

As iniciais dos contribuintes são registradas periodicamente nas páginas da INTERNOVAS.

Através do INTERFUNDO, também é possível financiar viagens (bolsas) de interlinguistas brasileiros para as conferências brasileiras e internacionais.

## Internovas

Informativo oficial da UBI.

Fundado em janeiro de 1990.

REDAÇÃO & REVISÃO:

Ramiro B. de Castro

Rua 13, Quadra D, Casa 19

(Bairro: Fonte Boa)

68742-862 Castanhal – PA, BRASIL.

[ramiro.castro@trf1.jus.br](mailto:ramiro.castro@trf1.jus.br)

- ANUALIDADE  
Brasil R\$ 20  
Exterior € 20 o USD 30  
Numeros passados: R\$ 2

# TAXA ANUAL para a UBI:

Titular = 20, Efetivo = 30, Extraordinário = 50, Patrono = 100, Honorário = 200, Estudante = 6, Parente = 10, Padrinho = 10, Vitalício = 700, Especial e Distinto = 0.

# MEMBRO ANUAL da UMI: € 30 ou equivalente em reais.

UBI aceita moedas cambiáveis, principalmente da Europa (euro) e América do Norte (dólar canadense e americano) e yen japonês.

INTERNOVAS é distribuído a todos os membros da UBI, organizações, representantes nacionais e estrangeiros. Este informativo, redigido em português e em interlíngua, aparece trimestralmente com 4 páginas A4. É livre fotocopiar, desde que citada a fonte.

A redação recebe artigos. Todavia, não temos responsabilidade por artigos assinados que refletem as idéias de seus autores. Não existe nenhum tipo de censura para artigos religiosos, culturais, sociais, políticos, econômicos, etc. Fazemos intercâmbio com outras revistas. Críticas e sugestões são sempre bem-vindas !

## UBI – União Brasileira pró interlíngua

A UBI é uma associação cultural sem fins lucrativos, fundada em 28 de julho 1990, que tem por finalidade ensinar e divulgar a interlíngua no Brasil.

DIRETORIA:

Presidente – Ramiro B. de Castro

Secretário – vago, e Tesoureiro – vago.

## Representantes:

Estamos reestruturando nosso quadro de representantes, que necessariamente são associados da UBI.